

Correspondances entre phonèmes et graphèmes







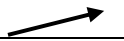

**« [La langue française a] un certain caractère esthétique,
puisque les mots ne sont pas seulement le calque du son,
mais présentent une sorte de physionomie graphique où les lettres superflues
font figure de "signes particuliers" ou d'ornements .»**












BURNEY, Pierre, *L'Orthographe*, Paris, Presses universitaires de France, 1970, coll. « Que sais-je ? ».



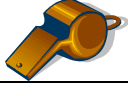



Sommaire






Tableau graphèmes / phonèmes complet	2
Tableau graphèmes / phonèmes simplifié.....	20
Tableau phonèmes / graphèmes complet	27
Voyelles	28
Semi-voyelles.....	34
Voyelles complexes	35
Consonnes simples.....	36
Sons consonne complexes.....	41
Tableau phonèmes / graphèmes simplifié.....	42
Voyelles	42
Consonnes	43
Semi-voyelles.....	47
Réforme de l'orthographe, 1990.....	48
Bibliographie.....	48





Tableau graphèmes / phonèmes complet




Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
a	[a]	chat		chat, abri , acacia	
â	[a]	chat		château, âme, bâton	Homophones : acre/âtre – age/âge – chasse/châsse – tache/tâche
a (+ll)	[o]	stylo		footba ll	Origine étrangère
à (finale)	[a]	chat		là, déjà, voilà	Homophones : a / à Le recours aux accents , [a un] but logogrammique : le verbe <i>avoir</i> a été écrit <i>il ha</i> , avant qu'on mette un accent grave sur la préposition. Tous les accents graves sur des lettres autres que <i>e</i> ont ce même but (<i>à</i> , <i>où</i> , <i>là</i>). <i>à</i> / <i>a</i> , <i>où</i> / <i>ou</i> , <i>çà</i> (adv de lieu) / <i>ça</i> (pronom démonstratif), <i>là</i> (adv) / <i>la</i> (article, pronom personnel) + <i>voilà</i> (<i>vois là</i> , <i>voyez là</i> [veez]), mais <i>cela</i> (inutile). Cet emploi a été systématisé par Ronsard.
ai	[ø]	nœud		<i>faisait</i> , <i>faisons...</i> (exception)	
ai	[ɛ]	flèche		aide , caisse , araignée, balai	C'est Voltaire, qui fait adopter l'orthographe <i>ai</i> au lieu de <i>oi</i> (<i>françois</i> , <i>anglois</i>), et fait corriger les formes verbales <i>j'estois</i> , <i>je feroi</i> , <i>je finirois</i> , etc. (1762). Position qui sera adoptée par l'Académie Française en 1835.
aî	[ɛ]	flèche		naître , aîné , chaîne	
ail	[aj]			port ail , ail , gouvern ail	
aille	[aj]			paille , maille	
aim	[ɛ̃]	requin		faim , daim , essaim	










Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
ain	[ɛ̃]	requin		ainsi , main , maintenant , contrainte , nain , train	
am (+ b ou p)	[ã]	volant		jam bon, am bre cham p ignon, cam p	
an	[ã]	volant		volant, ancien, manche, artisan	Homophones : différend (nom) / différent (adj) / différant (participe présent) résident (nom) / résidant (participe présent)
aon	[ã]	volant		paon, faon, taon	
au	[o]	stylo		jaune, aube, boyau, astronaute	
au	[ɔ]	pomme		Paul	
aw	[o]	stylo		crawl	Origine étrangère
ay	[ɛ]	flèche		Bombay, Paraguay, Epernay	Dans les noms propres.
ay	[ɛj]			crayon, rayon, hayon	
b	[b]	bateau		bateau, absent, obscur, absorber, club, toubib	
bb	[b]	bateau		ab bb réviation, ab bb aye, rab bb in, ab bb é	
c	[g]	gâteau		second, eczéma, secondaire	











Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
c (+ a, o, u ou finale)	[k]	carotte		c arotte, a caria c ochon, é corce c urry, o culaire ch o c, a vec, traf ic	
ç (+ a, o, u)	[s]	sifflet		gar ç on, ç a, le ç on	La cédille du ç a été prise à l'espagnol (<i>cedilla</i> = petit <i>c</i>) en 1529, par un imprimeur. Auparavant, on écrivait parfois <i>cz</i> ou <i>ce</i> : <i>faczon</i> / il <i>receoit</i> .
c (+ e, i, y)	[s]	sifflet		c eci, pou c e, c iseaux, c ygne	
c (fin de mot)	[]			banc, blanc, accroc, croc	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (blanc/blanche). Mais : arc = [ark].
cc (+ a, o, u, l, r)	[k]	carotte		acc ablement, acc ordéon acc umuler oc clusion acc rocher	Les mots qui commencent par le son [ak] s'écrivent souvent acc. Les mots qui commencent par le son [k] s'écrivent souvent occ. La plupart des mots qui commencent par le son [ek] s'écrivent ec.
cc (+ e, i)	[ks]			acc ès, succ ès acc ident, cocc inelle	
ch	[ʃ]	chien		ch ien, ch acun, a chat, flèche, ma tch	≠ ch lore, ch rome, ch oeur... ([k]) : mots anciens. Les copistes du Moyen Âge ont eu l'idée d'utiliser les signes imprécis pour noter des sons nouveaux, en faisant des combinaisons de lettres ; par exemple, dans le Midi, <i>lh</i> et <i>nh</i> pour transcrire le <i>l</i> et le <i>n</i> dits <i>mouillés</i> (palatalisés) ; sont restés ch (= tch [t.] d'abord) et gn .
ch (+l, r ou origine grecque)	[k]	carotte		ch lore, ch rome, ch orale, é cho	Origine grecque (chœur, chorale, orchestre). ≠ ar chitecte ([ʃ]) : mots plus récents.





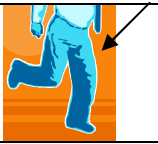
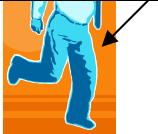
Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
ck	[k]	carotte		cocker , ticket , bifteck	Origine étrangère, souvent anglaise (ticket), mais aussi russe (kopeck), allemande (bock), suédoise (nickel), asiatique (teck), arabe (brick).
cqu	[k]	carotte		gre cc que, soc qu ette, ac qu érir, ac qu itter	
cs	[ks]			toc s in	
ct (fin de mot)	[]			aspect ct , distinct ct , respect ct , suspect ct	
cu (+ e, i, y)	[k]	carotte		cu e illir	
cz	[gz]			eczéma	
d	[d]	deux		d eux, d ictée, attendre, radio, aide, humide, stand, ca id	
d (fin de mot)	[]			nœ ud , crapau d , marchand d , fond d , froid d , accord d	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (marchand / marchande). Si, au XIII ^e siècle, on a eu besoin d'ajouter un d final à <i>pie</i> (d'après le latin <i>pedem</i>) pour éviter la confusion avec la pie (oiseau), l'apparition de l'accent aigu n'a pas engendré la graphie <i>pié</i> , et ce, pour des raisons idéographiques ; en effet, on avait déjà des mots de même famille, tels <i>pédestre</i> , <i>piédestal</i> , <i>pédale</i>
dd	[d]	deux		addition, additif, pudd ing , ré dd ition	
ds	[]			po ids , contrep oids	Des lettres non étymologiques permettent parfois de distinguer les homonymes : on avait 3 mots <i>pois</i> , Robert Estienne a proposé d'écrire des <i>pois</i> / un <i>poids</i> / de la <i>poix</i> .








Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
e	[ə]	renard		renard, cheveu, regard, boulevard, loterie, biberon	Le [ə] est souvent omis en région parisienne : boul(e)vard.
é	[e]	bébé		bébé, écho, beauté	En 1530, Robert Estienne a introduit le <i>é</i> pour distinguer deux voyelles différentes à la finale, comme <i>aise / aisé</i> . <u>Attention</u> : événement, crémerie, allégement, réglementé, sécheresse, les verbes au futur et conditionnel, comme <i>je céderai / céderais</i> (faits sur l'infinitif) ; les tournures verbales inversées comme "...osé-je lui dire,..." (c'est un présent)... sont prononcés [ɛ] comme dans flèche. L'accent aigu pose quelques problèmes dans des familles de mots, quand il n'existe pas dans la base mais apparaît dans un dérivé : <i>concret > concrétiser, discret > discrétion, remède > irrémédiable, reproche > irréprochable, serein > sérénité, tutelle > tuteur</i>
è	[ɛ]	flèche		flèche, tiède, zèle, poème, procès, succès	En 1762, mise en place de l'accent grave. - Il est utilisé devant syllabe muette, consonne + e sourd : <i>siège, poète</i> - Devant s final non prononcé (sauf celui du pluriel) : <i>accès, excès, succès, procès</i> - Il reste dans des dérivés quand, à l'intérieur des mots, le e sourd n'est pas vraiment muet : <i>espiègle > espièglerie</i> (mais il reste des archaïsmes comme <i>événement</i>).
ê	[ɛ]	flèche		fête, guêpe, bête, honnête	Dans la troisième édition du dictionnaire de l'Académie française (1740), on voit disparaître de nombreuses consonnes inutiles grâce à l'emploi des accents aigus, graves et circonflexes (ex. : <i>fête</i> pour <i>feste</i>). Remplacement du <i>es</i> interne marquant la prononciation










Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
					par <i>ê</i> (<i>estre</i> > <i>être</i>). Il a été mis parfois à tort : <i>extrême</i> , <i>suprême</i> (influence de <i>blême</i> ?), <i>frêle</i> [<i>fragilis</i>] (influence de <i>grêle</i> ?). Il aurait pu se trouver dans <i>deuxiesme</i> > <i>deuxième</i> .
e (+ consonne, e+double consonne : +lle, +mme, +nne, +sse, +tte)	[ɛ]	flèche		lecture, chapelle, flemme, antenne, faiblesse, baguette	Le doublement de certaines consonnes permet de marquer que la voyelle précédente est fermée, d'où le double / dans <i>j'appelle</i> , par exemple.
e (+cc, +ff, +ll, +ss) initiale	[e]	bébé		ecclésiastique, effacer, ellipse, essence	
e (+nn, +mm)	[a]	chat		femme, couenne, solennel, adverbes en –emment (ardemment...)	Adverbes en –emment dérivés d'un adjectif terminé par –ent (ardent/ardemment)
e (fin de mot)	[]			lecture, bouchée, ortie, netteté, foie	Souvent la marque du féminin. Sont masculins : apogée, caducée, coryphée, lycée, mausolée, musée, périgée, périnée, pygmée, scarabée, foie Plus ou moins prononcé, selon l'accent régional. Le <i>e</i> muet de <i>ennemi</i> permet une prononciation du en différente de celle qu'on retrouve dans le mot <i>ennui</i> .
ë (prononcer la lettre précédente)	[]			aiguë, ambiguë, exigüe	Féminin de quelques adjectifs (aigu/aiguë)












Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
)					
ea	[i]	nid		j ean, l eaders, s weater	Origine anglaise ou allemande.
eau	[o]	stylo		château, anneau, lionceau	
ecz	[ɛgz]			eczéma	
ed (fin de mot)	[e]	bébé		pie d	
ee	[i]	nid		Yankee, green, tweed	Origine anglaise ou allemande.
ef (fin de mot)	[e]	bébé		cle f	
ei	[ɛ]	flèche		ne ige, ba leine, tre ize	
eil	[ɛj]			ré veil, conse il, sole il	
eille	[ɛj]			abe ille, grose ille	
ein	[ɛ̃]	requin		pe inture, te inture, fre in, ple in	
em (+ b ou p)	[ã]	volant		cam em bert, em barquer, tem pe, tem ps	
en	[ã]	volant		te nte, en fant, attent ion, calend rier	Homophones : différend (nom) / différent (adj) / différant (participe présent) résident (nom) / résidant (participe présent)







Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
en (finale)	[ɛ̃]	requin		lycé en , doy en , citoy en , pyréné en , musicien en , chien en , magicien en , rien en , examen en	benjamin (médiane)
ent (fin de mot)	[]			(Ils) part ent , sort ent , mang ent	Terminaison des verbes au présent, 3 ^{ème} personne du pluriel
er (fin de mot)	[e]	bébé		roch er , acie r , voilie r	
<i>et</i>	[e]	bébé		<i>chien et chat (exception)</i>	
et (finale)	[ɛ]	flèche		juillet et , alphab et , secret et	
êt (finale)	[ɛ]	flèche		arr êt , for êt , inté êt	
<i>eu</i>	[y]	tortue		<i>il a eu raison (exception)</i>	
eu	[ø]	nœud		bleu eu , cheveu eu , europ éen , berce use	
eu	[œ]	fleur		fleur eu , immeu ble , aveu gle , peu ple , admirateu r , ép <u>reuve</u> eu , couleu vre , neu f , filleu l	
eû	[ø]	nœud		jeû ne	
euil	[œj]			écureu il , fauteu il , seu il	
euille	[œj]			feu ille , chèvrefeu ille , portefe uille	
ex	[eks]			excursio n , excessif ex , sexe ex	
ex (+ voy.) en initiale	[ɛgz]			exam en , exam ple	
ey	[ɛ]	flèche		hockey ey , volley ey , poney ey	







Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
ez	[e]	bébé		nez, chez, assez	
f	[f]	feu		feu, farine, africain, plafond, agrafe, girafe, apéritif, neuf	
f (fin de mot)	[]			clef	
ff	[f]	feu		sifflet, coffre, griffe, bluff	Tous les mots qui commencent par le son [af] s'écrivent aff. Sauf afghan, afin, Afrique. Tous les mots qui commencent par le son [ef] s'écrivent eff. Tous les mots qui commencent par le son [of] s'écrivent off.
g (+ a, o, u, consonne ou finale)	[g]	gâteau		gâteau, garçon, gai gorille, goût, gouverner aiguë, bague, guide, légume, guttural gluant, gros, augmenter zigzag, gag, camping	
g (+ e, i, y)	[ʒ]	jambe		genou, piège, girafe, gifle gypse	
g (fin de mot)	[]			doigt, rang, sang	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (rang/ranger).
ge (+ a, o, u)	[ʒ]	jambe		nageoire, bougeoir, plongeon, geai	Pour obtenir le son [ʒ] devant les voyelles, a, o, u, la lettre g doit être suivie du e.










Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
gg	[g]	gâteau		agglutiner , agglomération , aggravation , buggy	
gn	[ɲ]	peigne		peigne , gnon , agneau , campagne	Les copistes du Moyen Âge ont eu l'idée d'utiliser les signes imprécis pour noter des sons nouveaux, en faisant des combinaisons de lettres ; par exemple, dans le Midi, <i>lh</i> et <i>nh</i> pour transcrire le <i>l</i> et le <i>n</i> dits <i>mouillés</i> (palatalisés) ; sont restés ch (= tch [t.] d'abord) et gn . <u>Attention</u> : prononciation différente pour certains mots savants : diagnostic , stagnant ([gn]).
gn	[gn]			stagnant , diagnostic , agnostique	Pour certains mots savants. ≠ peigne ([ɲ])
gu (le u qui durcit)	[g]	gâteau		guitare , guichet , baguette , fatigue , vague	
h	[]			hôtel , rhum , halle , ébahi	Rôle d'anticoagulant du h muet : ébai*/ébahi Rôle de « durcisseur » : spagetti*/spaghetti
i	[i]	nid		nid , ici , abri , actrice	En 1542, le grammairien Meigret propose d'allonger le i pour distinguer i et j correspondant à 2 sons différents. On écrivait alors <i>iurer</i> pour <i>jur</i> .
i	[j]	feuille		pied , bien , iode , iota , alliance , cahier , confiance	En 1542, le grammairien Meigret propose d'allonger le i pour distinguer i et j correspondant à 2 sons différents. On écrivait alors <i>iurer</i> pour <i>jur</i> .
î	[i]	nid		presqu'île , abîme , gîte	
ï (sépare de la voyelle précédente)	[i]	nid		maïs , héroïque , naïf , exiguïté , inouï	








Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
ian	[jã]			pl ante, ri ante	
il	[j]	feuille		so leil	
ill	[j]	feuille		feuille, abeille, bi lle, feuillage	≠ bacille, mille, pupille (de la nation), tranquille, ville, Lille se prononcent [il]
ille	[ij]			bi lle, quille	
ille	[il]			vi lle, mi lle, tranquille	
im (+ b ou p)	[ɛ̃]	requin		ti mbre, im battable im pression, si mple	≠ imaginaire, immeuble
in	[ɛ̃]	requin		requin, jardin, in secte, ci ng, si ng	
j	[ʒ]	jambe		ja mbe, ja une, bi jou, objet	En 1542, le grammairien Meigret propose d'allonger le i pour distinguer i et j correspondant à 2 sons différents. On écrivait alors <i>iurer</i> pour <i>jur</i> er.
k	[k]	carotte		ki lo, ka ki, moka, look, anorak	Origine étrangère
l	[l]	livre		li vre, lait, olive, balai, pétale, domicile, bol, calcul	
l (fin de mot : -il)	[]			outil, fusil, coutil	Quelques noms masculins seulement.
ll	[l]	livre		co llier, po llution, ba lle, tranquille, football, pull	
m	[m]	maison		ma ison, my stère, am i, im age, crime, ma dame, album, islam	







Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
mm	[m]	maison		pomme , comm issaire, domm age, bon homme , homme	
mn	[n]	nez		aut omne , cond am ner	
n	[n]	nez		nez , neuf , canal, z én ith, cab ine , dou ane , abdom en , spéc im en	
nn	[n]	nez		bon net , ann iversaire, can ne , ant en ne	
o	[o]	stylo		sty lo , ch ose , mon o logue	
o	[ɔ]	pomme		pomme , port e , clo che	
ô	[o]	stylo		côt é , rô ti , clôt ure , all ô	
oa	[o]	stylo		goal	Origine étrangère
oeu	[ø]	nœud		nœud , vœux , boeufs	
oeu	[œ]	fleur		sœur , bœuf , ch œur , œuvre	
oi	[wa]	roi		roi , oiseau , boisson , moi	

Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
oî	[wa]	roi		boîte, cloître, croître	Depuis 1993, on tolère boite, boitier...
oin	[wɛ̃]	point	●	point, oindre, amoindrir, besoin, coing, adjoint	Saint-Ouen
om (+ b ou p)	[ɔ̃]	savon		bombe, compagnon, plomb, trompette, compte	Exceptions : bonbon, bonbonne, bonbonnière, embonpoint Devant t : comté, comte, comtesse, Fin de mot : nom, prénom, pronom, renom, surnom
omm	[ɔm]			pomme	
on	[ø]	nœud		monsieur (exception)	
on	[ɔ̃]	savon		savon, oncle, onze, accordéon	
onn	[ɔn]			bonnet	
oo	[ɔ]	pomme		alcool (exception)	
oo	[u]	loup		football, shooter, igloo	Origine anglo-américaine
ou	[u]	loup		loup, boulevard, sou	
ou	[w]	kiwi		oui	

Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
oua	[wa]	roi		douane , ouate , zouave	
ouil	[uj]			fenouil	
ouille	[uj]			grenouille	
ouin	[wɛ̃]	point	●	barag ouin , béd ouin , ping ouin	
oy	[waj]			noyau , boyaux	
p	[p]	pirate		pirate , page , antilope, du pe , cap, clip	
p (fin de mot)	[]			galop p , sirop p , trop p	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (galop/galoper).
ph	[f]	feu		élé phant , ph rase, ph armacie, bibliograph ie , orthograph e , catastroph e	
pp	[p]	pirate		nap pe , app areil , hippo tt otame, échop pe , grap pe	Tous les verbes qui commencent par [ap] s'écrivent app sauf apaiser, apercevoir, apeurer, apitoyer, aplanir, aplatir, apostropher.
pt	[]			sculpt pt eur, bap tt ême, exempt pt , prompt pt	A partir de 1740, les consonnes muettes ont été supprimées (<i>ajouter</i> > <i>ajouter</i> , <i>adveu</i> > <i>aveu</i> , <i>devoir</i> > <i>devoir</i>). Celle-ci a été oubliée.
q	[k]	carotte		co q , cin q	
qu	[k]	carotte		cas qu ette, qu ai, bibliothè qu e	

Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
r	[r]	rose		rose, radio, parole, zéro, heure, sourire, castor, four	
r (fin de mot)	[]			monsieur	
rr	[r]	rose		carré, erreur, beurre, bagarre	
s	[s]	sifflet		sifflet, salade, parasol, réponse, bus	
s (entre deux voyelles)	[z]	zèbre		raser, raison, pesa, pèse, posa, rose, arrosoir...	
s (fin de mot)	[]			sors, corps, lunes, autrefois, je mangeais	Marque du pluriel, lettre muette, morphème verbal
sc	[sk]			sculpture	
sc (+ e, i, y)	[s]	sifflet		science, scène, piscine, adolescent	
sch	[ʃ]	chien		schéma, schiste, schuss, kirsch	Origine grecque (schéma), ou allemande (schnaps).
sh	[ʃ]	chien		shérif, shampooing, sherpa, flash, smash	Origine anglaise (sherif).
ss (entre deux voyelles)	[s]	sifflet		caisse, casse, gousse	
t	[t]	taxi		taxi, table, atelier, itinéraire, dispute, note, août, mazout	Le t final est très fréquemment muet.

Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
t (+ i)	[s]	sifflet		multipl ic ation, attent ion , idiot ie , démocrat ie	
t (fin de mot)	[]			doigt t , toit t , produit t , lait t , dont t , pont t	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (lait/laitage).
th	[t]	taxi		th on, th ermomètre, télé th ie, math é matique, l uth , zén ith	le h « durcit » le t.
tt	[t]	taxi		att achement, att itude, biscot te , carot te , watt	
u	[y]	tortue		tort ue , u rbain, hurl u ber lu , dur, point u	En 1548, Ervé Fayard a l'idée de distinguer u et v (ce dernier écrit comme une petite majuscule). On écrivait alors <i>uiande</i> pour <i>viande</i> ; <i>Louis</i> = (C) <i>lov</i> is.
u (+m)	[ɔ]	pomme		alb u m, aquari u m, maxim u m, rh u m	Origine latine (album, aquarium, maximum, opium) ou anglaise (rhum).
u (devant c, g, q)	[]			cue illette, acc ue il, org ue il, alg ue , lang ue , la que , Pâ que s	Rôle de « durcisseur » : permet que le c se prononce [k] et le g , [g] lorsque ces lettres sont suivies des lettres e , i ou y : ceillir*/cueillir ; gitare*/guitare. Jusqu'au XVII ^e siècle, il n'y a pas de différence entre u et v , et le j n'est pas encore utilisé. Au Moyen Âge, la graphie <i>vile</i> valait pour « ville » et « huile ». Le h initial a été ajouté pour donner au graphème v la valeur phonétique [y].
(q)ua	[wa]	roi		a qu arium, squ are, équ ateur	
ueil	[œj]			acc ue il, org ue il	
um	[ɛ̃]	requin		par u m	

Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
un	[ɛ̃]	requin		quelqu' un , empr un ter, l un di, auc un , comm un	
uy	[yij]			tuy au	
v	[v]	voiture		vo iture, av ion, locomotive, v ivre	
w	[w]	kiwi		kiwi	Le W a eu un sort contradictoire. Il était utilisé au Moyen Âge, après la réforme carolingienne, comme le Y. On l'utilisait dans les manuscrits picards, wallons, lorrains, + anglo-normands en Grande Bretagne. Il a été créé par redoublement du V, pour noter la semi-consonne germanique [w]. Pourtant, il est entré difficilement dans l'usage général, et les premières éditions du dictionnaire de l'Académie ne citent aucun mot en W, quoique dans l'usage on trouvât imprimé un double v , souvent graphié <i>Uv</i> au XVIIème. Les mots en W n'ont été isolés dans le dictionnaire qu'en 1878, la lettre étant encore définie comme étrangère. Le Robert, en 1964, est le premier à déclarer que le W est la 23ème lettre française.
w	[v]	voiture		w agon	
wa	[wa]	roi		w apiti, w allaby, w allon, w aters, w att, w arning	Origine étrangère ≠ w alkman ([wo]).
x	[s]	sifflet		s ix, d ix	Le x se prononce [s] dans six et dix s'ils ne sont pas suivis d'un mot (alors, il ne se prononce pas). S'ils sont suivis d'un mot commençant par une voyelle, le x se prononce [z].








Lettres	Son	Comme	Image son	Exemples	Commentaires
x	[z]	zèbre		deuxième, dixième, dix-huit, dix ans	La graphie x se prononce [z] dans deux, six, dix, s'ils sont suivis d'un mot commençant par une voyelle.
x	[ks]			taxi, axe, galaxie	En Ancien Français, x = us .
x	[gz]			xylophone, examen	
x (fin de mot)	[]			cheveux, faix, paix, courageux, voix	Marque du pluriel ou lettre muette.
xc	[ks]			excellent, excès	
y	[i]	nid		stylo, lycée, abbaye, pays, rugby	En position finale, origine souvent anglaise (penalty).
y	[j]	feuille		yaourt, yacht, yeux, yougoslave, crayon, maya	
ym	[ɛ̃]	requin		symbole, thym, cymbale	
yn	[ɛ̃]	requin		lynx, pharynx, lynchage	
z	[z]	zèbre		zèbre, zoo, bazar, gazon, onze, seize, gaz, Suez	En Ancien Français, z = ts
zz	[z]	zèbre		grizzli, pizza, jazz	

Tableau graphèmes / phonèmes simplifié

Lettres	Son	Comme	Exemples
a	[a]	chat	chat
â	[a]	chat	château
a (+ll)	[o]	stylo	footba ll
à (finale)	[a]	chat	déjà
ai	[ø]	nœud	<i>faisait, faisons... (exception)</i>
ai	[ɛ]	flèche	caisse
aî	[ɛ]	flèche	aîné
ail	[aj]		portail
aille	[aj]		paille
aim	[ɛ̃]	requin	faim
ain	[ɛ̃]	requin	train
am (+ b ou p)	[ã]	volant	jam bon , champ ignon
an	[ã]	volant	volant
aon	[ã]	volant	faon
au	[o]	stylo	jaune
au	[ɔ]	pomme	Paul
aw	[o]	stylo	crawl
ay	[ɛ]	flèche	Bombay
ay	[ɛj]		crayon
b	[b]	bateau	bateau
bb	[b]	bateau	abbé
c	[g]	gâteau	second
c (+ a, o, u ou finale)	[k]	carotte	carotte, cochon, curry, choc
ç (+ a, o, u)	[s]	sifflet	garçon
c (+ e, i, y)	[s]	sifflet	pouce

Lettres	Son	Comme	Exemples
c (fin de mot)	[]		blanc
cc (+ a, o, u, l, r)	[k]	carotte	accablement, accordéon, accumuler, occlusion, accrocher
cc (+ e, i)	[ks]		succès, coccinelle
ch	[ʃ]	chien	chien
ch (+l, r ou origine grecque)	[k]	carotte	chorale
ck	[k]	carotte	ticket
cqu	[k]	carotte	grecque
cs	[ks]		tocsin
ct (fin de mot)	[]		respect
cu (+ e, i, y)	[k]	carotte	cueillir
cz	[gz]		eczéma
d	[d]	deux	deux
d (fin de mot)	[]		nœud
dd	[d]	deux	addition
ds	[]		poids
e	[ə]	renard	renard
é	[e]	bébé	bébé
è	[ɛ]	flèche	flèche
ê	[ɛ]	flèche	fête
e (+ consonne, e+double consonne : +lle, +mme, +nne, +sse, +tte)	[ɛ]	flèche	lecture, chapelle, flemme, antenne, faiblesse, baguette
e (+cc, +ff, +ll, +ss) initiale	[e]	bébé	ecclésiastique, effacer, ellipse, essence
e (+nn, +mm)	[a]	chat	femme, couenne adverbes en -emment (ardemment...)

Lettres	Son	Comme	Exemples
e (fin de mot)	[]		lecture
ë (prononcer la lettre précédente)	[]		aiguë
ea	[i]	nid	jean
eau	[o]	stylo	château
ecz	[ɛgz]		eczéma
ed (fin de mot)	[e]	bébé	piéd
ee	[i]	nid	Yankee
ef (fin de mot)	[e]	bébé	clef
ei	[ɛ]	flèche	neige
eil	[ɛj]		réveil
eille	[ɛj]		abeille
ein	[ɛ̃]	requin	peinture
em (+ b ou p)	[ã]	volant	camembert, temps
en	[ã]	volant	tente
en (finale)	[ɛ̃]	requin	lycéen
ent (fin de mot)	[]		(Ils) mangent
er (fin de mot)	[e]	bébé	rocher
et	[e]	bébé	chien <i>et</i> chat (exception)
et (finale)	[ɛ]	flèche	juillet
êt (finale)	[ɛ]	flèche	forêt
eu	[y]	tortue	il a <i>eu</i> raison (exception)
eu	[ø]	nœud	bleu
eu	[œ]	fleur	fleur
eû	[ø]	nœud	jeûne
euil	[œj]		écureuil
euille	[œj]		feuille
ex	[ɛks]		excursion
ex (+ voy.) en initiale	[ɛgz]		exemple

Lettres	Son	Comme	Exemples
ey	[ɛ]	flèche	hockey
ez	[e]	bébé	nez
f	[f]	feu	feu
f (fin de mot)	[f]		clef
ff	[f]	feu	sifflet
g (+ a, o, u, consonne ou finale)	[g]	gâteau	gâteau, gorille, légume, gluant, gros, augmenter, zigzag
g (+ e, i, y)	[ʒ]	jambe	genou, girafe, gypse
g (fin de mot)	[g]		sang
ge (+ a, o, u)	[ʒ]	jambe	plongeon
gg	[g]	gâteau	agglomération
gn	[ɲ]	peigne	peigne
gn	[ɲ]		diagnostic
gu (le u qui durcit)	[g]	gâteau	guitare
h	[h]		hôtel
i	[i]	nid	nid
i	[j]	feuille	ped
î	[i]	nid	presqu'île
ï (sépare de la voyelle précédente)	[i]	nid	maïs
ian	[jã]		pliante
il	[j]	feuille	soleil
ill	[j]	feuille	feuille
ille	[ij]		bille
ille	[il]		ville
im (+ b ou p)	[ɛ]	requin	timbre, simple
in	[ɛ]	requin	requin
j	[ʒ]	jambe	jambe
k	[k]	carotte	kilo
l	[l]	livre	livre


Lettres	Son	Comme	Exemples
l (fin de mot : -il)	[l]		outil
ll	[l]	livre	collier
m	[m]	maison	maison
mm	[m]	maison	pomme
mn	[n]	nez	automne
n	[n]	nez	nez
nn	[n]	nez	bonnet
o	[o]	stylo	stylo
o	[ɔ]	pomme	pomme
ô	[o]	stylo	côté
oa	[o]	stylo	goal
oeu	[ø]	nœud	nœud
oeu	[œ]	fleur	sœur
oi	[wa]	roi	roi
oî	[wa]	roi	boîte
oin	[wɛ̃]	point	point
om (+ b ou p)	[ɔ̃]	savon	bombe, compagnon
omm	[ɔm]		pomme
on	[ø]	nœud	<i>monsieur (exception)</i>
on	[ɔ̃]	savon	savon
onn	[ɔn]		bonnet
oo	[ɔ]	pomme	<i>alcool (exception)</i>
oo	[u]	loup	football
ou	[u]	loup	loup
ou	[w]	kiwi	oui
oua	[wa]	roi	douane
ouil	[uj]		fenouil
ouille	[uj]		grenouille
ouin	[wɛ̃]	point	pingouin



Lettres	Son	Comme	Exemples
oy	[waj]		no y au
p	[p]	pirate	p irate
p (fin de mot)	[]		siro p
ph	[f]	feu	élé ph ant
pp	[p]	pirate	na pp e
pt	[]		scul pt eur
q	[k]	carotte	co q
qu	[k]	carotte	cas q uette
r	[r]	rose	r ose
r (fin de mot)	[]		monsieur r
rr	[r]	rose	car rr é
s	[s]	sifflet	s ifflet
s (entre deux voyelles)	[z]	zèbre	r aser, r aison, pes a , pè s e, pos a , r ose, arro s oir...
s (fin de mot)	[]		cor ps , lune s
sc	[sk]		s culpture
sc (+ e, i, y)	[s]	sifflet	pi s cine
sch	[ʃ]	chien	s chéma
sh	[ʃ]	chien	s hérif
ss (entre deux voyelles)	[s]	sifflet	ca iss e, ca ss e, gous ss e
t	[t]	taxi	t axi
t (+ i)	[s]	sifflet	multipli c ation
t (fin de mot)	[]		doig t
th	[t]	taxi	t hermomètre
tt	[t]	taxi	caro tt e
u	[y]	tortue	tort u e
u (+m)	[ɔ]	pomme	albu m
u (devant c, g, q)	[]		lan g ue, la q ue
(q)ua	[wa]	roi	a q uarium






Lettres	Son	Comme	Exemples
ueil	[œj]		accueil
um	[ɛ̃]	requin	parfum
un	[ɛ̃]	requin	lundi
uy	[yij]		tuyau
v	[v]	voiture	voiture
w	[w]	kiwi	kiwi
w	[v]	voiture	wagon
wa	[wa]	roi	wapiti
x	[s]	sifflet	six
x	[z]	zèbre	deuxième
x	[ks]		taxi
x	[gz]		xylophone
x (fin de mot)	[]		cheveux
xc	[ks]		excellent
y	[i]	nid	stylo
y	[j]	feuille	yaourt
ym	[ɛ̃]	requin	symbole
yn	[ɛ̃]	requin	lynx
z	[z]	zèbre	zèbre
zz	[z]	zèbre	grizzli



Tableau phonèmes / graphèmes complet


Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
[]			c (fin de mot)	banc c , blanc c , accroc c , croc c	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (blanc/blanche). Mais : arc = [ark].
			ct (fin de mot)	aspect ct , distinct ct , respect ct , suspect ct	
			d (fin de mot)	nœud d , crapaud d , marchand d , fond d , froid d , accord d	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (marchand / marchande). Si, au XIII ^e siècle, on a eu besoin d'ajouter un d final à <i>pie</i> (d'après le latin <i>pedem</i>) pour éviter la confusion avec la pie (oiseau), l'apparition de l'accent aigu n'a pas engendré la graphie <i>pié</i> , et ce, pour des raisons idéographiques ; en effet, on avait déjà des mots de même famille, tels <i>pédestre</i> , <i>piédestal</i> , <i>pédale</i>
			ds	poids ds , contrepoids ds	Des lettres non étymologiques permettent parfois de distinguer les homonymes : on avait 3 mots <i>pois</i> , Robert Estienne a proposé d'écrire des <i>pois</i> / un <i>poids</i> / de la <i>poix</i> .
			e (fin de mot)	lecture e , bouchée e , ortie e , netteté e , foie e	Souvent la marque du féminin. Sont masculins : apogée, caducée, coryphée, lycée, mausolée, musée, périgée, périnée, pygmée, scarabée, foie Plus ou moins prononcé, selon l'accent régional. Le <i>e</i> muet de <i>ennemi</i> permet une prononciation du en différente de celle qu'on retrouve dans le mot <i>ennui</i> .
			ë (prononcer la lettre précédente)	aiguë ë , ambiguë ë , exigüë ë	Féminin de quelques adjectifs (aigu/aiguë)
			ent (fin de mot)	(Ils) partent ent , sortent ent , mangent ent	Terminaison des verbes au présent, 3 ^{ème} personne du pluriel
			f (fin de mot)	clef f	


Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
			g (fin de mot)	doigt, rang, sang	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (rang/ranger).
			h	hôtel, rhum, halle, ébahi	Rôle d'anticoagulant du h muet : ébai*/ébahi Rôle de « durcisseur » : spagetti*/spaghetti
			l (fin de mot : -il)	outil, fusil, coutil	Quelques noms masculins seulement.
			p (fin de mot)	galop, sirop, trop	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (galop/galoper).
			pt	sculpteur, baptême, exempt, prompt	A partir de 1740, les consonnes muettes ont été supprimées (<i>ajouter</i> > <i>ajouter</i> , <i>adveu</i> > <i>aveu</i> , <i>devoir</i> > <i>devoir</i>). Celle-ci a été oubliée.
			r (fin de mot)	monsieur	
			s (fin de mot)	sors, corps, lunes, autrefois, je mangeais	Marque du pluriel, lettre muette, morphème verbal
			t (fin de mot)	doigt, toit, produit, lait, dont, pont	S'aider des mots de la même famille pour identifier cette terminaison (lait/laitage).
			u (devant c, g, q)	cueillette, accueil, orgueil, algue, langue, laque, Pâques	Rôle de « durcisseur » : permet que le c se prononce [k] et le g , [g] lorsque ces lettres sont suivies des lettres e , i ou y : ceillir*/cueillir ; gitare*/guitare. Jusqu'au XVII ^e siècle, il n'y a pas de différence entre u et v , et le j n'est pas encore utilisé. Au Moyen Âge, la graphie <i>vile</i> valait pour « ville » et « huile ». Le h initial a été ajouté pour donner au graphème v la valeur phonétique [y].
			x (fin de mot)	cheveux, faix, paix, courageux, voix	Marque du pluriel ou lettre muette.
Voyelles					
[a]	chat		a	chat, abri, acacia	
			à (finale)	là, déjà, voilà	Homophones : a / à





Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
					Le recours aux accents , [a un] but logogrammique : le verbe <i>avoir</i> a été écrit <i>il ha</i> , avant qu'on mette un accent grave sur la préposition. Tous les accents graves sur des lettres autres que <i>e</i> ont ce même but (<i>à, où, là</i>). <i>à / a, où / ou, ça</i> (adv de lieu) / <i>ça</i> (pronom démonstratif), <i>là</i> (adv) / <i>la</i> (article, pronom personnel) + <i>voilà</i> (<i>vois là, voyez là</i> [veez]), mais <i>cela</i> (inutile). Cet emploi a été systématisé par Ronsard.
			â	château, âme, bâton	Homophones : acre/âcre – age/âge – chasse/châsse – tache/tâche
			e (+nn, +mm)	femme, couenne, solennel, adverbes en –emment (ardemment...)	Adverbes en –emment dérivés d'un adjectif terminé par –ent (ardent/ardemment)
[o]	stylo		a (+ll)	football	Origine étrangère
			au	jaune, aube, boyau, astronaute	
			aw	crawl	Origine étrangère
			eau	château, anneau, lionceau	
			o	stylo, chose, monologue	
			ô	côté, rôti, clôture, allô	
			oa	goal	Origine étrangère
[ɔ]	pomme		au	Paul	
			o	pomme, porte, cloche	
			oo	alcool (exception)	
			u (+m)	album, aquarium, maximum, rhum	Origine latine (album, aquarium, maximum, opium) ou anglaise (rhum).


Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
[i]	nid		ea	jean, leader, sweater	Origine anglaise ou allemande.
			ee	Yankee, green, tweed	Origine anglaise ou allemande.
			i	nid, ici, abri, actrice	En 1542, le grammairien Meigret propose d'allonger le i pour distinguer i et j correspondant à 2 sons différents. On écrivait alors <i>iurer</i> pour <i>jur</i> er.
			ï (sépare de la voyelle précédente)	maïs, héroïque, naïf, exigüité, inouï	
			î	presqu'île, abîme, gîte	
[y]	tortue		y	stylo, lycée, abbaye, pays, rugby	En position finale, origine souvent anglaise (penalty).
			eu	il a eu raison (exception)	
[ø]	nœud		u	tortue, urbain, hurluberlu, dur, pointu	En 1548, Ervé Fayard a l'idée de distinguer u et v (ce dernier écrit comme une petite majuscule). On écrivait alors <i>uiande</i> pour viande ; Louis = (C)lovis.
			ai	faisait, faisons... (exception)	
			eu	bleu, cheveu, européen, berceuse	
			eû	jeûne	
			oeu	nœud, vœux, boeufs	
[œ]	fleur		on	monsieur (exception)	
			eu	fleur, immeuble, aveugle, peuple, admirateur, épreuve, couleuvre, neuf, filleul	
			oeu	sœur, bœuf, cœur, œuvre	
[ə]	renard		e	renard, cheveu, regard, boulevard, loterie, biberon	Le [ə] est souvent omis en région parisienne : boul(e)vard.



Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
[e]	bébé		é	bé é , é cho , beau té	<p>En 1530, Robert Estienne a introduit le <i>é</i> pour distinguer deux voyelles différentes à la finale, comme <i>aise</i> / <i>aisé</i>. Attention : événement, créémerie, allégement, réglementé, sécheresse, les verbes au futur et conditionnel, comme <i>je céderai</i> / <i>céderais</i> (faits sur l'infinitif) ; les tournures verbales inversées comme "...osé-je lui dire,..." (c'est un présent)... sont prononcés [ɛ] comme dans flèche. L'accent aigu pose quelques problèmes dans des familles de mots, quand il n'existe pas dans la base mais apparaît dans un dérivé : <i>concret</i> > <i>concrétiser</i>, <i>discret</i> > <i>discrétion</i>, <i>remède</i> > <i>irréremédiable</i>, <i>reproche</i> > <i>irréprochable</i>, <i>serein</i> > <i>sérénité</i>, <i>tutelle</i> > <i>tutélaire</i></p>
			e (+cc, +ff, +ll, +ss) initiale	ecclésiastique, effacer, ellipse, essence	
			ed (fin de mot)	pie d	
			ef (fin de mot)	cle f	
			er (fin de mot)	roche r , acie r , voilie r	
			et	chien et chat (exception)	
			ez	ne z , che z , asse z	
[ɛ]	flèche		ai	a ide , ca is se, araignée, balai	<p>C'est Voltaire, qui fait adopter l'orthographe <i>ai</i> au lieu de <i>oi</i> (<i>françois</i>, <i>anglois</i>), et fait corriger les formes verbales <i>j'estois</i>, <i>je feroi</i>, <i>je finirois</i>, etc. (1762). Position qui sera adoptée par l'Académie Française en 1835.</p>
			aî	na ître , a î né, cha î ne	
			ay	Bomb ay , Paragu ay , Eperna y	



Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
			e (+ consonne, e+double consonne : +lle, +mme, +nne, +sse, +tte)	lecture, chap elle , fle mm e, ant enne , faibl esse , bagu ette	Le doublement de certaines consonnes permet de marquer que la voyelle précédente est fermée, d'où le double / dans <i>j'appelle</i> , par exemple.
			è	fl è che, ti è de, z è le, po è me, proc è s, succ è s	En 1762, mise en place de l'accent grave. - Il est utilisé devant syllabe muette, consonne + e sourd : <i>siège, poète</i> - Devant s final non prononcé (sauf celui du pluriel) : <i>accès, excès, succès, procès</i> - Il reste dans des dérivés quand, à l'intérieur des mots, le e sourd n'est pas vraiment muet : <i>espègle > espèglerie</i> (mais il reste des archaïsmes comme <i>évènement</i>).
			ê	f ê te, gu ê pe, b ê te, honn ê te	Dans la troisième édition du dictionnaire de l'Académie française (1740), on voit disparaître de nombreuses consonnes inutiles grâce à l'emploi des accents aigus, graves et circonflexes (ex. : <i>fête</i> pour <i>feste</i>). Remplacement du <i>es</i> interne marquant la prononciation par <i>ê</i> (<i>estre > être</i>). Il a été mis parfois à tort : <i>extrême, suprême</i> (influence de <i>blême</i> ?), <i>frêle</i> [<i>fragilis</i>] (influence de <i>grêle</i> ?). Il aurait pu se trouver dans <i>deuxieme > deuxîme</i> .
			ei	ne ig e, bale in e, tre iz e	
			et (finale)	juill et , alphab et , secret	
			êt (finale)	arr êt , for êt , inté êt	
			ey	hock ey , vol ley , pon ey	
[ɛ̃]	requin		aim	f ai m, d ai m, ess ai m	





Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
			ain	a insi, ma in, ma intenant, con trainte , na in, tra in	
			ein	pe inture, te inture, fre in, ple in	
			en (finale)	lycé en , do ye n, cito ye n, pyréné en , musicie n , chie n , magicie n , rie n, exa m en	benjamin (médi an e)
			in	requ in , jardi n , in secte, cin q, sin ge	
			im (+ b ou p)	tim bre, im battable im pression, sim ple	≠ im aginaire, im meuble
			un	quelqu' un , empru n ter, lun di, auc un , comm un	
			um	par fu m	
			ym	sym bole, thym , cym bale	
[ã]	volant		am (+ b ou p)	ja mbon, am bre cha mp ignon, ca mp	
			an	vol an t, an cien, man che, artis an	Homophones : différend (nom) / différent (adj) / différant (participe présent) résident (nom) / résidant (participe présent)
			aon	pa on, fa on, ta on	
			em (+ b ou p)	cam em bert, em barquer, tem pe, tem ps	
			en	ten te, en fant, atten tion, calend rier	Homophones : différend (nom) / différent (adj) / différant (participe présent) résident (nom) / résidant (participe présent)





Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires	
[ɔ̃]	savon		om (+ b ou p)	bom be, comp agnon, plomb , tromp ette, comp te	Exceptions : bon bon, bon bonne, bon bonnière, em bon point Devant t : comté, comte, comtesse, Fin de mot : nom , pré nom , pronom, ren om , surn om	
			on	sav on , on c le, on z e, accord éon		
[u]	loup		ou	loup , bou l evard, sou	Origine anglo-américaine	
			oo	foot ball, shoot er , ig loo		
Semi-voyelles						
[j]	feuille		i	pi ed, bi en, i ode, i ota, alliance , cah ier, confiance	En 1542, le grammairien Meigret propose d'allonger le i pour distinguer i et j correspondant à 2 sons différents. On écrivait alors <i>iurer</i> pour <i>jur</i> er.	
			il	so l eil		
			ill	fe u ille, abe l le, bi lle, feu ill age		≠ bac il le, mi lle, pup il le (de la nation), tran qu ille, vi lle, Lil le se prononcent [il]
			y	ya ourt, ya cht, ye ux, yo ugoslave, crayon , may a		
[w]	kiwi		ou	oui	Le W a eu un sort contradictoire. Il était utilisé au Moyen Âge, après la réforme carolingienne, comme le Y. On l'utilisait dans les manuscrits picards, wallons, lorrains, + anglo-normands en Grande Bretagne. Il a été créé par redoublement du V, pour noter la semi-consonne germanique [w]. Pourtant, il est entré difficilement dans l'usage général, et les premières éditions du dictionnaire de l'Académie ne citent aucun mot en W, quoique dans l'usage on trouvât imprimé un double v , souvent graphié <i>Uv</i> au XVIIème. Les mots en W n'ont été isolés dans le dictionnaire	
			w	kiwi		






Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
					qu'en 1878, la lettre étant encore définie comme étrangère. Le Robert, en 1964, est le premier à déclarer que le W est la 23ème lettre française.
Voyelles complexes					
[wa]	roi		oi	roi, oiseau, boisson, moi	
			oî	boîte, cloître, croître	Depuis 1993, on tolère boite, boitier...
			oua	douane, ouate, zouave	
			(q)ua	aquarium, square, équateur	
			wa	wapiti, wallaby, wallon, waters, watt, warning	Origine étrangère ≠ walkman ([wo]).
[waj]			oy	noyau, boyaux	
[wɛ̃]	point	●	oin	point, oindre, amoindrir, besoin, coing, adjoint	Saint-Ouen
			ouin	baragouin, bédouin, pingouin	
[aj]			ail	portail, ail, gouvernail	
			aille	paille, maille	
[ɛj]			ay	crayon, rayon, hayon	
			eil	réveil, conseil, soleil	
			eille	abeille, groseille	
[œj]			euil	écurieuil, fauteuil, seuil	
			euille	feuille, chèvrefeuille, portefeuille	
			ueil	accueil, orgueil	
[uj]			ouil	fenouil	
			ouille	grenouille	
[ɛks]			ex	excursion, excessif, sexe	
[ɛgz]			ecz	eczéma	

Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
			ex (+ voy.) en initiale	ex amen, ex emple	
[jã]			ian	pl iante, ri ante	
[yj]			uy	tuy au	
[ij]			ille	bi lle, qu ille	
[il]			ille	vi lle, mi lle, tranquille	
Consonnes simples					
[b]	bateau		b	b ateau, ab sent, ob scur, ab sorber, club, toubib	
			bb	ab bréviation, ab baye, rab bin, ab bé	
[k]	carotte		c (+ a, o, u ou finale)	ca rotte, aca cia co chon, écor ce cu rry, ocu laire choc, avec, trafic	
			cc (+ a, o, u, l, r)	acc ablement, acc ordéon acc umuler oc clusion acc rocher	Les mots qui commencent par le son [ak] s'écrivent souvent acc. Les mots qui commencent par le son [k] s'écrivent souvent occ. La plupart des mots qui commencent par le son [ek] s'écrivent ec.
			ch (+l, r ou origine grecque)	ch lore, ch rome, ch orale, écho	Origine grecque (chœur, chorale, orchestre). ≠ arch itecte ([ʃ]) : mots plus récents.
			ck	co cker, ti cket, bi fteck	Origine étrangère, souvent anglaise (ticket), mais aussi russe (kopeck), allemande (bock), suédoise (nickel), asiatique (teck), arabe (brick).
			cqu	grec que , soc qu ette, ac qu érir, ac qu itter	

Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
			cu (+ e, i, y)	cue illir	
			k	k ilo, k aki, moka, look, anorak	Origine étrangère
			q	co q , cin q	
			qu	cas qu ette, qu ai, bibliothè qu e	
[s]	sifflet		c (+ e, i, y)	ce ci, pou ce , ci seaux, cy gne	
			ç (+ a, o, u)	gar ç on, ç a, le ç on	La cédille du ç a été prise à l'espagnol (<i>cedilla</i> = petit c) en 1529, par un imprimeur. Auparavant, on écrivait parfois <i>cz</i> ou <i>ce</i> : <i>faczon</i> / il <i>receoit</i> .
			s	s ifflet, s alade, parasol, réponse, bus	
			sc (+ e, i, y)	sci ence, sc ène, pi scine, adolescent	
			ss (entre deux voyelles)	ca isse , ca ss e, gous se	
			t (+ i)	multipli ca tion, attenti on , idiot ie , démocrat ie	
			x	s ix , d ix	Le x se prononce [s] dans six et dix s'ils ne sont pas suivis d'un mot (alors, il ne se prononce pas). S'ils sont suivis d'un mot commençant par une voyelle, le x se prononce [z].
[z]	zèbre		s (entre deux voyelles)	ra s er, ra is on, pes a , pè s e, pos a , ro s e, arro s oir...	
			x	deux x ième, dix x ième, dix x -huit, dix x ans	La graphie x se prononce [z] dans deux, six, dix, s'ils sont suivis d'un mot commençant par une voyelle.
			z	z èbre, z oo, bazar, gazon, onze, seize, gaz, Suez	En Ancien Français, z = ts
			zz	grizz li , pizz a , jazz	




Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
[ʃ]	chien		ch	ch ien, ch acun, ach at, flèche, match	≠ ch lore, ch rome, ch oeur... ([k]) : mots anciens. Les copistes du Moyen Âge ont eu l'idée d'utiliser les signes imprécis pour noter des sons nouveaux, en faisant des combinaisons de lettres ; par exemple, dans le Midi, <i>lh</i> et <i>nh</i> pour transcrire le / et le <i>n</i> dits <i>mouillés</i> (palatalisés) ; sont restés ch (= tch [t.] d'abord) et gn .
			sch	sch éma, sch iste, sch uss, kirsch	Origine grecque (schéma), ou allemande (schnaps).
			sh	sh érif, sh ampooing, sh erpa, flash , smash	Origine anglaise (sherif).
[d]	deux		d	d eux, d ictée, attendre, radio , aide, humide, stand, caï d	
			dd	add ition, add itif, pudding , ré dd ition	
[f]	feu		f	f eu, f arine, africain, plafond, agrafe, girafe, apéritif, neuf	
			ff	sifflet, coffre , griffe, bluff	Tous les mots qui commencent par le son [af] s'écrivent aff. Sauf afghan, afin, Afrique. Tous les mots qui commencent par le son [ef] s'écrivent eff. Tous les mots qui commencent par le son [of] s'écrivent off.
			ph	élé ph ant, ph rase, ph armacie, bibliographie, orthographe, catastrophe	
[g]	gâteau		c	second, eczéma , secondaire	
			g (+ a, o, u, consonne ou finale)	g âteau, g arçon, gai g orille, goût , g ouverner aiguë, lég u me, g uttural	






Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
				g lant, g ros, aug g menter zigzag, g ag, camping	
			gg	agglutiner, agglomération, aggravation, buggy	
			gu (le u qui durcit)	guitare, guichet, baguette, fatigue, vague	
[ʒ]	jambe		g (+ e, i, y)	genou, piège, girafe, gifle gypse	
			ge (+ a, o, u)	nageoire, bougeoir, plongeon, geai	Pour obtenir le son [ʒ] devant les voyelles, a, o, u, la lettre g doit être suivie du e.
			j	jambe, jaune, bijou, objet	En 1542, le grammairien Meigret propose d'allonger le i pour distinguer i et j correspondant à 2 sons différents. On écrivait alors <i>iurer</i> pour <i>jur</i> .
[ɲ]	peigne		gn	peigne, gnon, agneau, campagne	Les copistes du Moyen Âge ont eu l'idée d'utiliser les signes imprécis pour noter des sons nouveaux, en faisant des combinaisons de lettres ; par exemple, dans le Midi, <i>lh</i> et <i>nh</i> pour transcrire le <i>l</i> et le <i>n</i> dits <i>mouillés</i> (palatalisés) ; sont restés ch (= tch [t.] d'abord) et gn . <u>Attention</u> : prononciation différente pour certains mots savants : diagnostic , stagnant ([gn]).
[l]	livre		l	livre, lait, olive, balai, pétale, domicile, bol, calcul	
			ll	collier, pollution, balle, tranquille, football, pull	
[m]	maison		m	maison, mystère, ami, image, crime, madame, album, islam	






Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
			mm	pomme , comm issaire, domm age, bonhom me, hom me	
[n]	nez		n	nez , neuf , canal, zénith , cabine, douane, abdomen, spécimen	
			mn	aut om ne, cond am ner	
			nn	bon net, ann iversaire, canne, ant en ne	
[p]	pirate		p	pirate , p age, antil o pe, du p e, cap , clip	
			pp	n app e, app areil, hipp o potame, éch o ppe, gr ap pe	Tous les verbes qui commencent par [ap] s'écrivent app sauf apaiser, apercevoir, apeurer, apitoyer, aplanir, aplatir, apostropher.
[r]	rose		r	rose , radio, parole, zé ro, heure, sour ire, castor, four	
			rr	carr é, err eur, be urr e, bagar re	
[t]	taxi		t	taxi , t able, at elier, it inéraire, dispute, not e, août, mazout	Le t final est très fréquemment muet.
			th	th on, th ermomètre, télé th épathie, math ématique, luth, zénith	le h « durcit » le t.
			tt	att achement, att itude, biscot te , carot te , watt	
[v]	voiture		v	voiture , av ion, locomotive, v ivre	
			w	w agon	






Son	Comme	Image son	Lettres	Exemples	Commentaires
Sons consonne complexes					
[ks]			cc (+ e, i)	accès, succès accident, coccinelle	
			cs	tocsin	
			x	taxi, axe, galaxie	En Ancien Français, x = us .
			xc	excellent, excès	
[gn]			gn	stagnant, diagnostic, agnostique	Pour certains mots savants. ≠ peigne ([ɲ])
[gz]			x	xylophone, examen	
			cz	eczéma	
[ɔn]			onn	bonnet	
[ɔm]			omm	pomme	
[sk]			sc	sculpture	

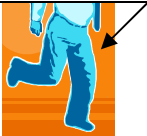





Tableau phonèmes / graphèmes simplifié








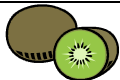
Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple	Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple		
[]			c (fin de mot)	banc	Voyelles			a	<u>ch</u> at		
			ct (fin de mot)	respect				à (finale)	déjà		
			d (fin de mot)	nœud				â	château		
			ds	po <u>ids</u>				e (+nn, +mm)	fem <u>me</u> , cou <u>enne</u> adverbes en – em ment (ard <u>em</u> ment...)		
			e (fin de mot)	lectu <u>re</u>				a (+ll)	foot <u>ball</u>		
			ë (prononcer la lettre précédente)	aigu <u>ë</u>					au	ja <u>une</u>	
			ent (fin de mot)	(Ils) mang <u>ent</u>					aw	cr <u>aw</u> l	
			f (fin de mot)	cle <u>f</u>					eau	lion <u>ceau</u>	
			g (fin de mot)	sang <u>g</u>					o	sty <u>lo</u>	
			h	h <u>ô</u> tel					ô	cl <u>ô</u> ture	
			l (fin de mot : -il)	fusi <u>l</u>					oa	go <u>al</u>	
			p (fin de mot)	sirop <u>p</u>						au	Paul
			pt	sculpt <u>pt</u> eur						[ɔ]	pomme

Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple	Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple
			r (fin de mot)	monsieur				o	<u>pomme</u>
			s (fin de mot)	corps				oo	<i>alcool</i> (exception)
			t (fin de mot)	lait				u (+m)	album
			u (devant c, g, q)	langue, laque	[i]	nid		ea	jean
			x (fin de mot)	paix				ee	Yankee
Consonnes								i	<u>nid</u>
[b]	bateau		b	<u>bateau</u>				i (sépare de la voyelle précédente)	maïs
			bb	abbé				î	presqu'île
[k]	carotte		c (+ a, o, u ou finale)	carotte , cochon, curry , choc				y	stylo
			cc (+ a, o, u, l, r)	acc ablement, acc ordéon, acc umuler, oc clusion, acc rocher	[y]	tortue		eu	<i>il a eu raison</i> (exception)
			ch (+l, r ou origine grecque)	ch orale				u	<u>tortue</u>
			ck	ticket	[ø]	nœud		ai	<i>faisait, faisons...</i> (exception)
			cqu	socquette				eu	bleu
			cu (+ e, i, y)	cu eillir				eû	<u>jeûne</u>

Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple	Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple
			k	kilo				oeu	noeud
			q	coq				on	<i>monsieur</i> (exception)
			qu	casquette	[œ]	fleur		eu	fleur
[s]	sifflet		c (+ e, i, y)	pou ce				oeu	sœur
			ç (+ a, o, u)	gar ç on	[ə]	renard		e	renard
			s	sifflet	[e]	bébé		é	bébé
			sc (+ e, i, y)	pis cine				e (+cc, +ff, +ll, +ss) initiale	ecclésiastique, effacer, ellipse, essence
			ss (entre deux voyelles)	caisse				ed (fin de mot)	piéd
			t (+ i)	multipl ic ation				ef (fin de mot)	clef
			x	six				er (fin de mot)	roch er
[z]	zèbre		s (entre deux voyelles)	ra ser				et	<i>chien et chat</i> (exception)
			x	deu x ième				ez	nez

Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple	Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple
			z	z èbre	[ɛ]	flèche		ai	ca isse
			zz	p iz za				âi	aî né
[ʃ]	chien		ch	ch ien				ay	Bomb ay
			sch	sch éma				e (+ consonne, e+double consonne : +lle, +mme, +nne, +sse, +tte)	lect ure , chap elle , flem me , ant enne , faib lesse , bagu ette
			sh	sh érif				è	fl è che
[d]	deux	2	d	d eux				ê	f ê te
			dd	add it ion	ei	ne ig e			
[f]	feu		f	f eu	et (finale)	juill et			
			ff	siff l et	êt (finale)	for êt			
			ph	élé ph ant	ey	hock ey			
[g]	gâteau		c	sec ond	[ɛ̃]	requin		ain	ma in
			g (+ a, o, u, consonne ou finale)	g âteau, g orille, lég u me, g luant, g ros, aug m enter, zig z ag				aim	fa im

Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple	Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple
			gg	ag glomération				ein	pe inture
			gu (le u qui durcit)	g uitare				en (finale)	lycé en
[ʒ]	jambe		g (+ e, i, y)	g enou, g irafe, g ypse				in	re quin
			ge (+ a, o, u)	nage o ire				im (+ b ou p)	ti mbre, si mple
			j	j ambe				un	lun di
[ɲ]	peigne		gn	pe igne				um	par fu m
[l]	livre		l	li vre				ym	sy mbole
			ll	coll ie r				yn	ly nx
[m]	maison		m	ma ison	[ã]	volant		am (+ b ou p)	ja mbon
			mm	po mm e				an	vo lant
[n]	nez		n	ne z				aon	fa on
			mn	aut om ne				em (+ b ou p)	cam em bert, te mps
			nn	bon ne t				en	te nte

Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple	Son	Comme	Image son	Lettres	Exemple
[p]	pirate		p	<u>pirate</u>	[ɔ̃]	savon		om (+ b ou p)	bom be, comp agnon
			pp	nappe				on	savon
[r]	rose		r	<u>rose</u>	[u]	loup		ou	lou p
			rr	carré				Semi-voyelles	
[t]	taxi		t	<u>taxi</u>	[j]	feuille		i	pie d
			th	thermomètre				il	soleil
			tt	carotte				ill	feuille
[v]	voiture		v	<u>voiture</u>	[w]	kiwi		y	yeux
			w	wagon				ou	oui
								w	kiwi

Réforme de l'orthographe, 1990

- Remplacement de certains **traits d'union** par la soudure, en particulier dans les mots composés étrangers : *portemonnaie, weekend*.
- Simplification du **pluriel** de certains mots composés : des *pèse-lettres*.
- Pour l'**accent grave** sur **e** : application de la règle générale aux verbes en *-eler* et *-eter* ou du type *céder*, ainsi qu'aux formes interrogatives (*je*) : *j'allègerai, il ruissèle, puissè-je...* (exceptions pour *appeler* et *jeter*)
- L'**accent circonflexe** est facultatif sur **i** et **u**, sauf dans les conjugaisons (passé simple et subjonctif) et dans quelques monosyllabes où il joue un rôle distinctif : *mur / mûr*.
- Le **tréma** est placé sur la voyelle qui doit être prononcée : *aigüe, argüer, gageüre*.
- Pour les **mots empruntés**, l'accentuation et le pluriel suivront la règle des mots français : des *imprésarios, des jazzmans, des maximums*.
- Rectification d'**anomalies** : *boursouffler* (comme *souffler*), *charriot* (comme *charrette*), *joailler, interpeler, dentelière...*
- Le **participe passé** du verbe *laisser* suivi d'un infinitif est invariable : *je les ai laissé partir*.

Bibliographie

Historique de l'orthographe française par François Lizotte, *chargé de cours au Collège de Bois-de-Boulogne*
<http://www.ccdmd.qc.ca/correspo/Corr4-1/Lizotte.html#a4>

Bernard Bouillon, Chargé de mission aux *Nouvelles Technologies Éducatives* pour l'Université d'Artois de 2002 à 2008.
<http://bbouillon.free.fr/univ/hl/Fichiers/Cours/orthog.htm>

Bescherelle – l'orthographe pour tous – Ed. Hatier – 1997

Grindelire – Livre du maître – Bordas - 2004